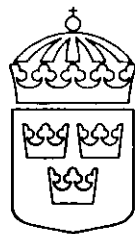


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2000: 9

Nr 9

Konvention om Konungariket Sveriges, Republiken Österrikes och Republiken Finlands anslutning till konventionen i Bryssel den 23 juli 1990 om undanröjande av dubbelbeskattning av inkomst mellan företag i intressegemenskap Bryssel den 21 december 1995

Regeringen beslutade den 14 december 1995 att underteckna konventionen. I samband med undertecknandet gjorde Sverige en ensidig förklaring, vilken framgår av protokollet. Den 9 december 1999 beslutade regeringen att ratificera konventionen. Ratifikationsinstrumentet deponerades hos generalsekreteraren i Europeiska unionens råd den 24 januari 2000. Konventionen har inte trätt i kraft.

Riksdagsbehandling: Prop. 1998/99: 118, bet. 1999/2000: SkU6, rskr. 1999/2000: 41, SFS 1999: 1211.

De på danska, finska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, tyska och tjeckiska avfattade texterna till konventionen finns tillgänglig på Utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

**Konvention
om Konungariket Sveriges, Republiken Österrikes och Republiken
Finlands anslutning till konventionen om undanröjande av
dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i
intressegemenskap**

De höga fördragsslutande parterna till fördraget om upprättandet av
Europeiska gemenskapen,

har enats om följande.

Artikel 1

Konungariket Sverige, Republiken Österrike och Republiken Finland
ansluter sig till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid
justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap, som öppnades
för undertecknande i Bryssel den 23 juli 1990.

Artikel 2

Konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av
inkomst mellan företag i intressegemenskap ändras på följande sätt.

1. I artikel 2.2

a) skall punkt k betecknas l,

b) skall följande punkt k införas efter punkt j:

”k) i Österrike:

– Einkommensteuer,

– Körperschaftsteuer,”

c) skall punkt l betecknas o,

d) skall följande punkter m och n införas efter punkt l:

”m) i Finland:

– valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna,

– yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund,

– kunnallisvero/kommunalskatten,

– kirkotulon lähdevero/kyrkoskatten,

– korkotulon lähdevero/källskatten å ränteinkomst,

– rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skatt-
skyldig;

n) i Sverige:

– statlig inkomstskatt,

– kupongskatt,

– kommunal inkomstskatt,

– expansionsmedelsskatt.”

2. Artikel 3.1 skall kompletteras med följande text:

”– i Österrike:

Der Bundesminister für Finanzen eller en befullmäktigad företrädare,

– i Finland:

Valtiovarainministeriö eller dettas befullmäktigade ombud,

Finansministeriet eller dettas befullmäktigade ombud,

– i Sverige:
Finansministern eller dennes befullmäktigade ombud.”

Artikel 3

Generalsekreteraren för Europeiska unionens råd skall till regeringarna i Konungariket Sverige, Republiken Österrike och Republiken Finland överlämna en bestyrkt kopia av konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap på tyska, engelska, danska, spanska, franska, grekiska, irländska, italienska, nederländska och portugisiska.

Texterna till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap såsom dessa fastställs på finska och svenska återges i bilagorna I och II till denna konvention. Texterna som upprättats på finska och svenska har giltighet på samma villkor som de övriga texterna till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap.

Artikel 4

Denna konvention skall ratificeras av de avtalsslutande staterna. Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos generalsekretariatet för Europeiska unionens råd.

Artikel 5

Med avseende på förbindelserna mellan de stater som har ratificerat denna konvention träder den i kraft den första dagen i den tredje månaden efter deponeringen av det sista ratifikationsinstrumentet från Konungariket Sverige, Republiken Österrike eller Republiken Finland och någon stat som har ratificerat konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap.

För varje avtalsslutande stat, som ratificerar den vid en senare tidpunkt, träder den i kraft den första dagen i den tredje månad som följer efter deponeringen av denna stats ratifikationsinstrument.

Artikel 6

Generalsekreteraren för Europeiska unionens råd skall underrätta de avtalsslutande staterna om

- a) deponeringen av varje ratifikationsinstrument,
- b) datum då denna konvention träder i kraft.

SÖ 2000: 9

Artikel 7

Denna konvention, som är avfattad i ett exemplar på tyska, engelska, danska, spanska, finska, franska, grekiska, irländska, italienska, nederländska, portugisiska och svenska, med samma giltighet för de tolv texterna, skall deponeras i arkiven i generalsekretariatet för Europeiska unionens råd. Generalsekreteraren skall överlämna en bestyrkt kopia till var och en av de avtalslutande staternas regeringar.

Förklaring av Konungariket Sverige

Med en överträdelse av skattelagstiftningen som kan medföra en *allvarlig påföljd* avses varje överträdelse av skattelagstiftningen vilken medför påföljd i form av fängelse, böter eller administrativ sanktion.

Protokoll i samband med undertecknandet av konventionen om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intresse-gemenskap

De befullmäktigade ombuden för Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Helleniska republiken, Konungariket Spanien, Franska republiken, Irland, Italienska republiken, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Portugisiska republiken, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland undertecknade den 21.XII.95 i Bryssel konventionen om Republiken Österrike, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intresse-gemenskap,

Vid detta tillfälle antecknade de följande ensidiga förklaringar beträffande artikel 8 i konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intresse-gemenskap:

Förklaring av Republiken Österrike

Med överträdelse som kan medföra en *allvarlig påföljd* avses varje avsiktlig eller oaktsam sänkning av skatt eller avgift, som kan medföra påföljder enligt den straffrättsliga lagstiftningens bestämmelser på skatteområdet.

Förklaring av Republiken Finland

Uttrycket *allvarliga påföljder* omfattar de straffrättsliga och administrativa sanktioner som gäller för överträdelser av skattelagstiftningen.

Förklaring av Konungariket Sverige

Med en överträdelse av skattelagstiftningen, som kan medföra en *allvarlig påföljd*, avses varje överträdelse av skattelagstiftningen, vilken medför påföljd i form av fängelse, böter eller administrativ sanktion.

Detta protokoll skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december nittonhundranittiofem.

**Konvention
om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst
mellan företag i intressegemenskap**

De höga avtalsslutande parterna i fördraget om Europeiska ekonomiska gemenskapen,

har enats om följande.

Kapitel I

Konventionens tillämpningsområde

Artikel 1

1. Denna konvention skall tillämpas i de fall då inkomst som förvärfvas av ett företag i en avtalsslutande stat även ingår eller sannolikt kommer att ingå i den skattepliktiga inkomst som förvärfvas av ett företag i en annan avtalsslutande stat på grund av att de principer som anges i artikel 4 och som tillämpas direkt eller genom motsvarande bestämmelser i den berörda statens lagstiftning, inte följs.

2. Vid tillämpningen av denna konvention skall ett fast driftställe som ett företag i en avtalsslutande stat har i en annan avtalsslutande stat anses som ett företag i den stat där det är beläget.

3. Punkt 1 tillämpas även i fall då något av de berörda företagen redovisar förlust i stället för vinst.

Artikel 2

1. Denna konvention skall tillämpas på inkomstskatter.

2.¹ De för närvarande utgående skatter, på vilka konventionen skall tillämpas, är särskilt:

a) I Belgien:

- impôt des personnes physiques/personenbelasting,
- impôts des sociétés/vennootschapsbelasting,
- impôts des personnes morales/rechtspersonenbelasting,
- impôts des non-résidents/belasting der niet-verblijfhouders,
- taxe communale et taxe d'agglomération additionnelles à l'impôt des personnes physiques/aanvullende gemeentebelasting en agglomeratiebelasting op de personenbelasting.

b) I Danmark:

- selskabsskat,
- indkomstskat til staten,
- kommunale indkomstskat,
- amtskommunal indkomstskat,

¹ Artikel 2.2 har erhållit denna lydelse genom konventionen den 21 december 1995.

- særlig indkomstskat,
 - kirkeskat,
 - udbytesskat,
 - renteskat,
 - royaltyskat,
 - frigørelsesafgift.
- c) I Förbundsrepubliken Tyskland:
- Einkommensteuer,
 - Körperschaftsteuer,
 - Gewerbesteuer, i den utsträckning som denna skatt grundas på inkomst av handel.
- d) I Grekland:
- foros eisodimatos fysikon prosopon,
 - foros eisodimatos nomikon prosopon,
 - eisfora yper ton epicheiriseon ydreftsis kai apochetefsis.
- e) I Spanien:
- impuesto sobre la renta de las personas fisicas,
 - impuesto sobre sociedades.
- f) I Frankrike:
- impôt sur le revenu,
 - impôt sur les sociétés.
- g) I Irland:
- Income tax,
 - Corporation tax.
- h) I Italien:
- imposta sul reddito delle persone fisiche,
 - imposta sul reddito delle persone giuridiche,
 - imposta locale sul redditi.
- i) I Luxemburg:
- impôt sur le revenu des personnes physiques,
 - impôt sur le revenu des collectivités,
 - impôt commercial dans la mesure où cet impôt est assis sur les bénéfices d'exploitation.
- j) I Nederländerna:
- inkomstenbelasting,
 - vennootschapsbelasting.
- k) I Österrike:
- Einkommensteuer,
 - Körperschaftsteuer.
- l) I Portugal:
- imposto sobre o rendimento das pessoas singulares,
 - imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas,
 - decrara para os municipios sobre o imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas.
- m) I Finland:
- valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna,
 - yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund,
 - kunnallisvero/kommunalskatten,
 - kirkollisvero/kyrkoskatten,

SÖ 2000: 9

- korkotulon lähdevero/källskatten å ränteinkomst,
- rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig.

n) I Sverige:

- statlig inkomstskatt,
- kupongskatt,
- kommunal inkomstskatt,
- expansionsmedelsskatt.

o) I Förenade kungariket:

- income tax,
- corporation tax.

3. Konventionen tillämpas även på skatter av samma eller i huvudsak likartat slag, som efter undertecknandet av konventionen påförs vid sidan av eller i stället för de för närvarande utgående skatterna. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna skall meddela varandra ändringar som gjorts i respektive skattelagstiftning.

Kapitel 2

Allmänna bestämmelser

Avsnitt 1

Definitioner

Artikel 3

1.¹ Vid tillämpningen av denna konvention avses med uttrycket behörig myndighet följande:

– I Belgien:

Le ministre des finances eller hans befullmäktigade ombud,
De Minister van Financiën eller hans befullmäktigade ombud.

– I Danmark:

Skatteministern eller hans befullmäktigade ombud.

– I Förbundsrepubliken Tyskland:

Der Bundesminister der Finanzen eller hans befullmäktigade ombud.

– I Grekland:

O Ypoyrgos ton Oikonomikon eller hans befullmäktigade ombud.

– I Spanien:

El Ministro de Economía eller hans befullmäktigade ombud.

– I Frankrike:

Le ministre chargé du budget eller hans befullmäktigade ombud.

– I Irland:

The Revenue Commissioners eller deras befullmäktigade ombud.

– I Italien:

Il Ministro delle Finanze eller hans befullmäktigade ombud.

– I Luxemburg:

Le ministre des finances eller hans befullmäktigade ombud.

– I Nederländerna:

¹ Artikel 3.1 har erhållit denna lydelse genom konventionen den 21 december 1995.

De Minister van Financiën eller hans befullmäktigade ombud.

– I Portugal:

O Ministro das Finanças eller hans befullmäktigade ombud.

– I Förenade kungariket:

The Commissioners of Inland Revenue eller deras befullmäktigade ombud.

– I Österrike:

Der Bundesminister für Finanzen eller en befullmäktigad företrädare.

– I Finland:

Valtiovarainministeriö eller dettas befullmäktigade ombud,

Finansministeriet eller dettas befullmäktigade ombud.

– I Sverige:

Finansministern eller dennes befullmäktigade ombud.

2. Såvida inte sammanhanget föranleder annat skall varje uttryck som inte definierats i konventionen ha den betydelse som uttrycket har i det avtal om undvikande av dubbelbeskattning som de berörda staterna har ingått.

Avsnitt 2

Principer som tillämpas vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap och vid bestämmandet av inkomst hänförlig till fasta driftställen

Artikel 4

Vid tillämpningen av denna konvention skall följande principer tillämpas:

1. I fall då

a) ett företag i en avtalsslutande stat direkt eller indirekt deltar i ledningen eller kontrollen av ett företag i en annan avtalsslutande stat eller äger del i detta företags kapital, eller

b) samma personer direkt eller indirekt deltar i ledningen eller kontrollen av såväl ett företag i en avtalsslutande stat som ett företag i en annan avtalsslutande stat eller äger del i båda dessa företags kapital iaktas följande:

Om mellan företagen i fråga om handelsförbindelser eller finansiella förbindelser avtalas eller föreskrivs villkor, som avviker från dem som skulle ha avtalats mellan av varandra oberoende företag, får all inkomst som utan sådana villkor skulle ha tillkommit det ena företaget men som på grund av villkoren i fråga inte tillkommit detta företag inräknas i detta företags inkomst och beskattas i överensstämmelse därmed.

2. Om ett företag i en avtalsslutande stat bedriver rörelse i en annan avtalsslutande stat från ett där beläget fast driftställe, hänförs till det fasta driftstället den inkomst som det kan antas att driftstället skulle ha förvärvat, om det varit ett fristående företag, som bedrivit verksamhet av samma eller liknande slag under samma eller liknande villkor och självständigt avslutat affärer med det företag till vilket driftstället hör.

Artikel 5

Om en avtalsslutande stat avser att justera ett företags inkomst i enlighet med de principer som anges i artikel 4, skall den i god tid meddela företaget om detta och ge företaget tillfälle att underrätta det andra företaget så att det i sin tur kan underrätta den andra avtalsslutande staten.

Den avtalsslutande stat som lämnar ett sådant meddelande skall emellertid inte förhindras att genomföra den planerade justeringen.

Om båda företagen och den andra avtalsslutande staten godtar justeringen efter att ha blivit underrättade skall artiklarna 6 och 7 inte tillämpas.

Avsnitt 3

Ömsesidig överenskommelse och skiljemannaförfarande

Artikel 6

1. Om i ett fall där denna konvention skall tillämpas ett företag anser att de principer som anges i artikel 4 inte har iakttagits kan företaget, utan att detta påverkar företagets rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i de avtalsslutande staternas interna rättsordning, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i den avtalsslutande stat där företaget eller dess fasta driftställe är beläget. Saken skall läggas fram inom tre år efter den första anmälan av den åtgärd som medför eller sannolikt kan medföra dubbelbeskattning enligt artikel 1.

Företaget skall samtidigt till den behöriga myndigheten uppge vilka andra avtalsslutande stater som kan vara berörda av ärendet. Den behöriga myndigheten skall utan dröjsmål underrätta de behöriga myndigheterna i dessa andra avtalsslutande stater.

2. Om den behöriga myndigheten finner invändningen grundad men inte själv kan få till stånd en tillfredsställande lösning, skall myndigheten söka lösa saken genom ömsesidig överenskommelse med den behöriga myndigheten i någon annan berörd avtalsslutande stat, i syfte att undanröja dubbelbeskattning i enlighet med de principer som anges i artikel 4. Överenskommelse som träffas genomförs utan hinder av tidsgränser i de berörda avtalsslutande staternas interna lagstiftning.

Artikel 7

1. Om de berörda behöriga myndigheterna inte lyckas uppnå en uppgörelse för att undanröja den dubbelbeskattning till vilken hänvisning sker i artikel 6 inom två år från den dag fallet för första gången lades fram för den ena behöriga myndigheten, skall en rådgivande kommitté inrättas som får i uppdrag att yttra sig i dubbelbeskattningsfrågan.

Företagen kan använda de rättsmedel som finns enligt de berörda avtalsslutande staternas interna lagstiftning. Om saken emellertid har hänvisats till domstol börjar tvåårsfristen enligt första stycket att löpa från den dag då domen i högsta instans meddelades.

2. Utan hinder av att saken lagts fram för den rådgivande kommittén, får en avtalsslutande stat inleda eller fullfölja vidtagna rättsliga åtgärder eller administrativa förfaranden i fallet i fråga.

3. Om den behöriga myndigheten i en avtalsslutande stat enligt den interna lagstiftningen inte kan avvika från ett beslut av sina rättsliga organ, skall punkt 1 endast tillämpas om företaget i intressegemenskap i denna stat har låtit tiden för överklagande löpa ut eller återkallat överklagandet före beslutet. Denna punkt är inte tillämplig på överklaganden som gäller andra förhållanden än dem som avses i artikel 6.

4. De behöriga myndigheterna kan i samråd med de berörda företagen i intressegemenskap komma överens om att bortse från de tidsfrister som anges under punkt 1.

5. Om bestämmelserna i punkterna 1–4 inte tillämpas, skall de rättigheter som varje företag i intressegemenskap har enligt artikel 6 förbli oinskränkta.

Artikel 8

1. Den behöriga myndigheten i en avtalsslutande stat är inte skyldig att inleda ett förfarande om ömsesidig överenskommelse eller att inrätta en rådgivande kommitté som avses i artikel 7, om det till följd av ett rättsligt eller administrativt förfarande slutgiltigt fastslås att ett av de berörda företagen kan komma att träffas av allvarliga påföljder på grund av handlingar som medför justering av inkomst enligt artikel 4.

2. Om ett rättsligt eller administrativt förfarande för att avgöra om ett av de berörda företagen genom handlingar som medför justering av inkomst enligt artikel 4 kan komma att träffas av allvarliga påföljder pågår samtidigt med ett av de förfaranden som avses i artiklarna 6 och 7 kan de behöriga myndigheterna skjuta upp dessa senare förfaranden tills det rättsliga eller administrativa förfarandet är avslutat.

Artikel 9

1. Den rådgivande kommitté som avses i artikel 7.1 skall, förutom ordföranden, bestå av

– två företrädare för varje berörd behörig myndighet. Antalet kan dock i samråd med de behöriga myndigheterna begränsas till en,

– ett jämnt antal oberoende personer som enhälligt utses av de berörda behöriga myndigheterna bland de personer som förekommer i förteckningen enligt punkt 4, eller, i annat fall, genom lottning.

2. När de oberoende personerna utses skall samtidigt en suppleant utses för var och en av dem i enlighet med reglerna för utseende av de oberoende personerna för det fall de oberoende personerna skulle vara förhindrade att utöva sina åligganden.

3. Vid lottning kan varje behörig myndighet motsätta sig att en oberoende person utses under sådana omständigheter som i förväg överenskommit mellan de behöriga myndigheterna samt i någon av följande situationer:

SÖ 2000: 9

– när personen i fråga är anställd hos någon av de berörda skatteförvaltningarna eller utför uppgifter för någon av dessa förvaltningsräkning,

– när personen i fråga är eller har varit innehavare av en betydande ägarandel i samtliga eller något av företagen i intressegemenskap eller är eller har varit anställd eller rådgivare i samtliga eller något av dessa företag,

– när personen i fråga inte ger tillräckliga garantier för att vara opartisk vid avgörandet av det eller de spörsmål det gäller.

4. Det skall upprättas en förteckning över personer som skall bestå av alla oberoende personer som är utsedda av de avtalsslutande staterna. Varje avtalsslutande stat skall därför utse fem personer och underrätta generalsekretären för Europeiska gemenskapernas råd om detta.

Dessa personer skall vara medborgare i en avtalsslutande stat och vara bosatta i konventionens territoriella tillämpningsområde. De skall vara sakkunniga och oberoende.

De avtalsslutande staterna kan göra ändringar i förteckningen enligt första stycket. I detta fall skall meddelande om ändringarna utan dröjsmål ske till Europeiska gemenskapernas råd.

5. De företrädare och oberoende personer som utses enligt punkt 1 väljer en ordförande från den förteckning som avses i punkt 4, utan att det påverkar varje berörd behörig myndighets rätt att motsätta sig att den sålunda valda oberoende personen utses i något av de fall som avses i punkt 3.

Ordföranden skall inneha de kvalifikationer som krävs för att inneha det högsta domarämbetet i sitt hemland eller vara en erkänt duglig praktiserande jurist.

6. Ledamöterna i rådgivande kommittén skall ha tystnadsplikt vad gäller de förhållanden som kommer till deras kännedom genom förfarandet. De avtalsslutande staterna skall anta alla nödvändiga bestämmelser för att bestraffa varje brott mot tystnadsplikten. De skall informera Europeiska gemenskapernas kommission om de åtgärder som vidtagits. Europeiska gemenskapernas kommission skall informera övriga avtalsslutande stater.

7. De avtalsslutande staterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att rådgivande kommittén skall kunna sammanträda utan dröjsmål när ärenden hänskjutits till den.

Artikel 10

1. Såvitt avser det förfarande som avses i artikel 7 kan de berörda företagen i intressegemenskap till rådgivande kommittén lämna alla upplysningar och allt bevismaterial eller alla handlingar som enligt deras uppfattning sannolikt kan komma till användning för att fatta ett beslut. Företagen och de behöriga myndigheterna i de berörda avtalsslutande staterna skall efterkomma varje begäran från rådgivande kommittén om upplysningar, bevismaterial eller handlingar. Detta innebär dock inte att de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna är skyldiga att

a) vidta förvaltningsåtgärder som avviker från intern lagstiftning eller vedertagen administrativ praxis,

b) lämna upplysningar som inte är tillgängliga enligt intern lagstiftning eller inom ramen för vedertagen administrativ praxis,

c) lämna upplysningar som skulle röja affärshemlighet, industri-, handels- eller yrkeshemlighet eller i näringsverksamhet nyttjat förfaringssätt eller upplysningar, vilkas överlämnande skulle strida mot allmänna hänsyn (ordre public).

2. Varje företag i intressegemenskap kan på egen begäran inställa sig eller företrädas inför rådgivande kommittén. På kommitténs begäran skall varje företag i intressegemenskap inställa sig eller låta sig företrädas inför kommittén.

Artikel 11

1. Den rådgivande kommitté som avses i artikel 7 skall yttra sig senast sex månader från dagen då ärendet hänsköts till den.

Den rådgivande kommittén skall grunda sitt yttrande på artikel 4.

2. Den rådgivande kommittén skall anta sitt yttrande med enkel majoritet. De berörda behöriga myndigheterna kan komma överens om ytterligare regler för förfarandet.

3. Kostnaderna för den rådgivande kommitténs arbete skall med undantag av de kostnader som företagen i intressegemenskap ådragit sig fördelas jämnt mellan de berörda avtalsslutande staterna.

Artikel 12

1. De behöriga myndigheter som deltar i förfarandet enligt artikel 7 skall på grundval av bestämmelserna i artikel 4 enhälligt fatta ett beslut för att andanröja dubbelbeskattningen inom sex månader efter det att den rådgivande kommittén har avgivit sitt yttrande.

De behöriga myndigheterna kan fatta ett beslut som avviker från den rådgivande kommitténs yttrande. Om de inte kan uppnå enighet om detta är de skyldiga att handla i enlighet med yttrandet.

2. De behöriga myndigheterna kan enas om att offentliggöra beslutet enligt punkt 1 under förutsättning att de berörda företagen samtycker till det.

Artikel 13

Den omständigheten att de avtalsslutande staterna har fattat ett slutgiltigt beslut om beskattningen av inkomster som härrör från en transaktion mellan företag i intressegemenskap hindrar inte att förfarandena enligt artiklarna 6 och 7 utnyttjas.

SÖ 2000: 9

Artikel 14

Vid tillämpningen av denna konvention anses dubbelbeskattningen av vinster vara undanröjd

a) om inkomsterna tas med i beräkningen av de skattepliktiga inkomsterna i endast en stat, eller

b) om den skatt som påförs dessa inkomster i en stat minskas med ett belopp som är lika stort som den skatt som påförs i den andra staten.

Kapitel 3

Slutbestämmelser

Artikel 15

Denna konvention påverkar inte de mer omfattande förpliktelser för att undanröja dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap som följer av andra konventioner som de avtalslutande staterna har slutit eller kommer att sluta eller av dessa staters interna lagstiftning.

Artikel 16

1. Det territoriella tillämpningsområdet för denna konvention är det som fastställs i artikel 227.1 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 i denna artikel.

2. Denna konvention skall inte tillämpas på

- de franska territorier som anges i bilaga IV till Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,
- Färöarna och Grönland.

Artikel 17

Denna konvention skall ratificeras av de avtalslutande staterna. Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos generalsekreteraren för Europeiska gemenskapernas råd.

Artikel 18

Denna konvention träder i kraft den första dagen i den tredje månad som följer efter det att det sista ratifikationsinstrumentet har deponerats. Den skall tillämpas på de förfaranden enligt artikel 6.1 som inleds efter ikraftträdandet.

Artikel 19

Generalsekreteraren för Europeiska gemenskapernas råd skall till signatärstaterna anmäla

a) deponeringen av varje ratifikationsinstrument,

- b) datum för denna konventions ikraftträdande,
- c) förteckningen med oberoende personer som utses av de avtalslutande staterna i enlighet med artikel 9.4 samt de ändringar som görs i förteckningen.

Artikel 20

Denna konvention ingås för en period av fem år. Sex månader före utgången av denna tid skall de avtalslutande staterna sammanträda för att besluta om en förlängning av konventionen och om varje annan åtgärd som eventuellt skall vidtas med hänsyn till den.

Artikel 21

Varje avtalslutande stat kan när som helst begära en översyn av konventionen. I sådant fall skall en konferens för översyn sammankallas av ordföranden för Europeiska gemenskapernas råd.

Artikel 22¹

Denna konvention, som är upprättad i ett enda original på danska, engelska, franska, grekiska, irländska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska och tyska språken, vilka samtliga tio texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven hos Europeiska gemenskapernas råds generalsekretariat. Generalsekreteraren skall överlämna en bestyrkt kopia till var och en av regeringarna i signatärstaterna.

¹ Av artikel 3 i konventionen den 21 december 1995 framgår att konventionen den 23 juli 1990 även upprättats på finska och svenska samt att dessa två texter har giltighet på samma villkor som övriga texter.

Slutakt

DE HÖGA AVTALSSLUTANDE PARTERNAS BEFULLMÄKTIGADE, samlade vid ett möte i Bryssel den 23 juli nittonhundranittio för att underteckna konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap,

har vid undertecknandet av denna konvention

a) antagit följande gemensamma förklaringar som skall fogas till denna slutakt:

- Förklaring om artikel 4.1,
- Förklaring om artikel 9.6,
- Förklaring om artikel 13,

b) noterat följande ensidiga förklaringar som skall fogas till denna slutakt:

- Förklaring av Frankrike och Förenade kungariket om artikel 7,
- Ensidiga förklaringar av de avtalsslutande staterna om artikel 8,
- Förklaring av Förbundsrepubliken Tyskland om artikel 16.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat denna slutakt.

Som skedde i Bryssel den tjugotredje juli nittonhundranittio.

Gemensamma förklaringar

Förklaring om artikel 4.1

Bestämmelserna i punkt 4.1 omfattar såväl sådana fall då en transaktion genomförs direkt mellan två rättsligt sett självständiga företag som sådana fall då en transaktion genomförs mellan ett av företagen och det andra företagets fasta driftställe som är beläget i ett tredje land.

Förklaring om artikel 9.6

Medlemsstaterna får fritt besluta om arten och räckvidden av lämpliga bestämmelser som de antar för att bestraffa brott mot tystnadsplikten.

Förklaring om artikel 13

Om beslut om beskattning som ger upphov till förfarandena enligt artiklarna 6 och 7 har ändrats i en eller flera avtalsslutande stater efter slutförandet av förfarandet enligt artikel 6 eller sedan beslutet enligt artikel 12 har fattats och om detta medför en dubbelbeskattning enligt artikel 1 genom att resultatet av detta förfarande eller detta beslut tillämpas, skall bestämmelserna i artiklarna 6 och 7 tillämpas.

Ensidiga förklaringar

Förklaring om artikel 7

Frankrike och Förenade kungariket förklarar att de kommer att tillämpa bestämmelserna i artikel 7.3

Ensidiga förklaringar av de avtalsslutande staterna om artikel 8

Belgien

Med *allvarlig påföljd* avses en straffrättslig eller administrativ påföljd i fall som rör

- antingen ett brott mot allmän lag i syfte att undvika skatt,
- eller en överträdelse av bestämmelserna i inkomstskattelagen eller dess tillämpningsföreskrifter med bedrägligt uppsåt eller i uppsåt att skada.

Danmark

Med uttrycket *allvarlig påföljd* avses en påföljd för uppsåtligt brott mot straffrätten eller speciallagstiftningen i sådana fall som inte kan behandlas på administrativ väg.

En överträdelse av bestämmelser i skattelagstiftningen kan i allmänhet behandlas på administrativ väg när denna inte bedöms medföra svårare straff än böter.

Tyskland

En överträdelse av skattelagarna som bestraffas med en *allvarlig påföljd* är en överträdelse av skattelagarna som bestraffas med frihetsberövande, böter eller vite.

Grekland

Enligt grekiskt skattelagstiftning bestraffas ett företag med *allvarliga påföljder*

1. om det inte lämnar in deklARATIONER eller lämnar in oriktiga deklARATIONER såvitt avser skatter, pålagor eller avgifter som enligt gällande bestämmelser skall innehållas och inbetalas till staten eller, såvitt avser mervärdesskatt, skatt på omsättningen eller särskild skatt på lyxvaror, om det totala beloppet av ovannämnda skatter, pålagor och avgifter som skall innehållas och inbetalas till staten på grund av handel eller annan verksamhet under sex månader överstiger sexhundra tusen (600 000) grekiska drakmer eller en miljon (1 000 000) grekiska drakmer under ett kalenderår,

2. om det inte lämnar in inkomstskattedeKLARATION om skatten för den icke-deklarerade inkomsten överstiger trehundra tusen (300 000) grekiska drakmer.

3. om det inte tillhandahåller de handlingar som föreskrivs i lagen om uppgifter för beskattningen,

4. om det tillhandahåller uppgifter, till vilka hänvisning sker i punkt 3, vilka är oriktiga såvitt avser kvantitet, pris per enhet eller värde, om oriktigheten medför att skillnaden uppgår till mer än 10 % av varornas, tjänsternas eller, generellt sett, transaktionernas samlade kvantitet eller värde.

5. om det inte på ett riktigt sätt håller sig med den bokföring och de handlingar som föreskrivs i lagen om uppgifter för beskattningen, om oriktigheten har konstaterats vid en sedvanlig kontroll, vars resultat har bekräftats antingen genom ett administrativt beslut rörande avvikelserna eller därför att tiden för överklagande har gått ut eller som en följd av ett slutligt beslut av en administrativ domstol, förutsatt att skillnaden mellan bruttoinkomst och deklarerad inkomst överstiger tjugo procent (20 %) och i vart fall inte understiger en miljon (1 000 000) grekiska drakmer,

SÖ 2000: 9

6. om det inte iakttar den skyldighet att hålla sig med bokföring och handlingar som framgår av relevanta bestämmelser i lagen om uppgifter för beskattningen,

7. om det utfärdar falska fakturor eller skenfakturor eller självt förfalskar fakturor i samband med leverans av varor eller tjänster eller andra handlingar för beskattningen enligt punkt 3 ovan.

En handling för beskattningen anses falsk om den har stansats eller stämplats på något sätt utan att uppgift om bestyrkande har införts i den behöriga skattemyndighetens relevanta böcker, i den mån underlåtenheten att ombesörja sådant införande har skett med kännedom om att sådant bestyrkande krävs för handlingen för beskattning. En handling för beskattning anses också falsk om innehållet och andra uppgifter i originalet eller kopian avviker från vad som anges på handlingens talong.

En handling för beskattning anses vara en skenhandling om den har utfärdats för en transaktion, för att omsätta varor eller för något annat ändamål som inte ingår i totalbeloppet eller för en transaktion som utförts av andra personer än dem som anges på handlingen.

8. om det är medvetet om uppsåtet med den vidtagna åtgärden och på något sätt medverkar i att framställa falska handlingar för beskattning eller är medvetet om att handlingarna är falska handlingar eller skenhandlingar och på något sätt medverkar till att de upprättas eller godtar falska handlingar, skenhandlingar eller förfalskade handlingar i syfte att dölja material som är av betydelse för beskattningen.

Spanien

Uttrycket *allvarliga påföljder* omfattar administrativa påföljder för allvarliga skatteöverträdelser samt de straffrättsliga påföljderna för brott som begåtts gentemot skattemyndigheterna.

Frankrike

Uttrycket *allvarliga påföljder* omfattar straffrättsliga påföljder och skatterättsliga påföljder såsom påföljder för deklaration som inte lämnats in trots anmaning, avsaknad av god tro, bedrägliga förfaranden, hindrande av skattekontroll, dold ersättning eller utredning och rättsmissbruk.

Irland

Uttrycket *allvarliga påföljder* omfattar påföljderna för den som

- a) underlåter att lämna deklaration,
- b) bedrägligt eller oaktsamt lämnar oriktig deklaration,
- c) underlåter att hålla sig med lämplig bokföring,
- d) underlåter att tillhandahålla handlingar och böcker för kontroll,
- e) hindrar tjänstemän som på grund av lag utöver myndighet,
- f) underlåter att deklarerera skattepliktiga inkomster,
- g) lämnar oriktiga uppgifter för att erhålla skatteavdrag.

Följande bestämmelser reglerar dessa överträdelser per den 3 juli 1990:

- 1967 års Income Tax Act, del XXXV,
- 1968 års Finance Act, avsnitt 6,
- 1976 års Corporation Tax Act, del XIV,
- 1983 års Finance Act, avsnitt 94.

Vidare gäller även sådana senare bestämmelser som ersätter, ändrar eller till dags dato kompletterar ovanstående bestämmelser.

Italien

Med uttrycket *allvarliga påföljder* avses påföljder för olagliga handlingar som enligt intern lagstiftning utgör skattebrott.

Luxemburg

Luxemburg betraktar som *allvarliga påföljder* sådana påföljder som enligt den andra avtalslutande statens förklaring anses vara sådana enligt artikel 8.

Nederländerna

Med uttrycket *allvarliga påföljder* avses varje påföljd som utdöms av en domare för en sådan uppsållig handling som anges i artikel 68 i den allmänna skattelagen.

Portugal

Uttrycket *allvarliga påföljder* omfattar såväl straffrättsliga påföljder som skatterättsliga påföljder som tillämpas på överträdelse med bedrägligt uppsåt eller för vilka bötesbeloppet överstiger en miljon (1 000 000) portugisiska escudos.

Förenade kungariket

Förenade kungariket kommer att tolka uttrycket *allvarliga påföljder* såsom omfattande straffrättsliga och administrativa påföljder med avscende på bedrägligt eller oaktsamt avgivande av oriktig bokföring, oriktiga ansökningar eller oriktiga deklARATIONER, lämnande av redovisningar, ansökningar om skattebefrielser, skattelättnader eller skatteåterbäringar eller deklARATIONER som är oriktiga, i syfte att skattefuska eller av oaktsambhet.

Förklaring av Förbundsrepubliken Tyskland om artikel 16

Förbundsrepubliken Tysklands regering förbehåller sig rätten att vid deponeringen av ratifikationsinstrumentet förklara att konventionen även skall gälla för förbundslandet Berlin.